Porównanie tłumaczeń Nahuma 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dobry jest JAHWE jako schronienie w dniu niedoli, zna tych, którzy szukają w Nim ratunku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ט Dobry jest JAHWE — jest schronieniem w dniu niedoli, י troszczy się o tych, którzy szukają w Nim ratunku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobry jest JAHWE — warownia w dniu ucisku; zna tych, którzy mu ufają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobry jest Pan, i posila w dzień uciśnienia, a zna tych, którzy ufają w nim;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobry JAHWE i posilający w dzień utrapienia, a zna mające nadzieję w nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dobry jest Pan, On obroną w dniu niedoli, zna tych, którzy Mu ufają
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dobry jest Pan, ostoją jest w dniu ucisku; On zna tych, którzy mu ufają,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	*Tet* Pan jest dobry, wspiera w dniu niedoli. *Jod* On zna tych, którzy pokładają w Nim nadzieję.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dobry jest JAHWE: On jest schronieniem w czasie zagrożenia, Jod bierze w obronę tych, co do Niego się garną,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe jest dobrotliwy, On jest ucieczką w dniu utrapienia; troszczy się o tych, którzy szukają u Niego obrony,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь добрий для тих, що Його терплять в день скорботи, і пізнає тих, що Його почитають.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest dobrotliwym, obroną w dniu niedoli; On zna tych, co się do Niego chronią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest dobry, jest twierdzą w dniu udręki. I zna tych, którzy u niego szukają schronienia.